

«La Grand-Rue sera un bijou»

DIFFERDANGE Après que le «chaos» a régné au niveau de la circulation la semaine dernière, le collège échevinal a fait le point sur les travaux en cours au centre-ville.

Depuis le 23 mars, une partie de la Grand-Rue de Differdange est en chantier. Ces travaux provoquent quelques désagréments. Mais le bourgmestre, Roberto Traversini, et les échevins Erny Müller et Fred Bertinelli se veulent rassurants pour la suite et promettent «une meilleure qualité de vie» aux résidents.

De notre journaliste
Guillaume Chassaing

C'était le chaos», avoue Erny Müller, l'échevin en charge du développement urbain de Differdange. La semaine dernière (mardi et jeudi surtout), le trafic était totalement bouché dans le centre de la Cité du fer. La raison? Les travaux de Sudgaz au niveau de l'avenue de la Liberté, côté Niederkorn. «Il y a eu une fuite de gaz sur ce chantier. Cet imprévu ajouté aux travaux de la Grand-Rue a provoqué de forts ralentissements», détaille Erny Müller. Aujourd'hui, le chantier de Sudgaz est terminé et tout est rentré dans l'ordre.» Mais les critiques de certains résidents et de l'opposition communale ont été virulentes, alors le collège a décidé de faire le point, hier, sur l'avancement des travaux de la Grand-Rue.

Logements, lieu de rencontre...

Commencé le 23 mars, le chantier concerne la pose du bassin de rétention de l'eau pluviale et la pose des canalisations d'eaux usées. «Il y a une conduite de 1600 millimètres de diamètre pour l'eau pluviale et deux conduites, l'une de 500 mm et l'autre de 600 mm, pour les eaux usées», précise André Gondelinger, responsable du projet routier au service technique de la commune. La première partie de la rue (du n°5 au n°33) sera terminée, comme prévu, le 30 juillet. Nous entamerons la seconde partie de la rue en septembre et tous les travaux de canalisation seront finis au printemps prochain.» Pour cette seconde phase, la circulation devrait être plus fluide, puisque la rue Henri-Dunant sera accessible, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui. Mais il faudra patienter jusqu'à la



Photo : Isabella Finzi

La première phase des travaux dans la Grand-Rue sera finie le 30 juillet. Une seconde phase va suivre dès septembre et le chantier sera totalement terminé à la rentrée 2016.

Auchan présenté à la rentrée

Initialement prévue vendredi, mais reportée en raison du forfait d'Eric Lux, occupé par une guerre de gros sous avec Flavio Becca (lire notre édition du samedi 20 juin), la présentation du futur centre commercial de Differdange «aura lieu à la rentrée», annonce Roberto Traversini.

rentrée 2016 pour la Grand-Rue nouvelle totalement terminée. «Les travaux de terrassement pour le projet du Fonds du logement sont également en cours, indique le bourgmestre de Differdange, Roberto Traversini. Il y aura huit résidences qui compteront au total 76 appartements destinés à la vente.» «Deux autres

sentation après les vacances, poursuit le bourgmestre de Differdange. Le travail continue et ce contretemps n'entraînera pas de retard. Je vais d'ailleurs bientôt signer l'autorisation de bâtir.» Situé au niveau de «l'entrée en ville», le centre commercial doit abriter un hypermarché Auchan et une galerie marchande d'une trentaine d'enseignes (14 000 m² au total). L'ouverture est prévue fin 2017.

résidences (45 appartements au total et 150 places de parking en sous-sol) vont être construites», complète Erny Müller. Un appartement de 10 étages (50 appartements) doit aussi être érigé au début de la Grand-Rue dans les prochaines années.

Par ailleurs, la place Millchen (au milieu de la Grand-Rue) sera repen-

sée pour devenir un lieu de rencontres. «À la fin du chantier, la Grand-Rue sera un bijou», annonce Fred Bertinelli, l'échevin en charge de la circulation. «Notre objectif est d'améliorer la qualité de vie et de favoriser la mixité sociale dans la Grand-Rue», complète Roberto Traversini.

En attendant, le collège échevinal assure «tout faire» pour réduire au maximum les désagréments liés aux travaux. «Au cours de ces trois dernières semaines, nous avons ouvert les parking Reggio (30 places), Nei Déifferdeng (80 places) et celui de la place des Alliés (180 places), souligne Fred Bertinelli. Ainsi, nous ne rencontrons aucun souci de stationnement en raison des travaux actuels et de ceux à venir.» Le chantier de la Grand-Rue va prochainement être suivi de celui de «l'entrée en ville» (lire notre édition du jeudi 18 juin). «Oui, les travaux entraînent des désagréments, conclut Erny Müller. Mais ils sont nécessaires pour améliorer la qualité de vie des résidents.»

La piscine va être remise en état

BETTEMBOURG Pour remédier aux défauts de construction, le centre de natation An der Schwemm va fermer ses portes pendant près d'un an pour travaux.

Son succès est bien réel. Depuis son ouverture officielle, le 3 octobre 2005, le centre de natation An der Schwemm, né de l'association des communes de Bettembourg et de Leudelange et qui a coûté au total 14 millions d'euros, a accueilli quelque 1,1 million de clients (environ 10 000 nageurs par mois d'ouverture). Le problème est que, dès le mois d'octobre 2007, des malfaçons dans la construction ont été constatées. «Ce sont surtout des soucis d'étanchéité à l'intérieur et l'extérieur du bâtiment», indique Laurent Zeimet, bourgmestre de Bettembourg et président du syndicat intercommunal chargé de l'exploitation du site. Laurent Zeimet n'entre pas dans les détails des malfaçons, car «une procédure (judiciaire) est actuellement en cours contre les entreprises» (une dizaine) à l'origine de ces malfaçons.

Dès février 2009, en réponse au dépôt d'un référé, une expertise judiciaire a été ordonnée par le tribunal d'arrondissement de Luxembourg. Celle-ci a duré jusqu'en mars 2014. Mais les parties impliquées n'ont, à aucun moment, pu trouver une so-

lution amiable au litige. Avec l'aide de l'expert judiciaire et d'un conseiller technique allemand, des travaux de réparation ont été effectués ces dernières années, pour un montant total d'un million d'euros. «Nous sommes intervenus ponctuellement, notamment durant la révision annuelle (trois semaines l'été) pour que la piscine puisse continuer de fonctionner normalement», précise Gerry Schmit, le gérant des lieux. Mais aujourd'hui, la pérennité du bâtiment est en danger.»

Une facture de 4,7 millions d'euros

«Dans le souci d'assurer la durabilité et la stabilité du centre de natation, et afin de permettre aux élèves des écoles communales de continuer à y pratiquer la natation dans des conditions de salubrité et de sécurité adéquates», le syndicat intercommunal a décidé d'agir en procédant aux travaux de réparation qui s'imposent.

Ainsi, le centre de natation An der Schwemm va fermer ses portes fin



Photo : archives Iq/françois aussems

La piscine de Bettembourg connaît des problèmes d'étanchéité depuis plusieurs années.

octobre pour que les travaux puissent débuter début novembre. Le chantier est estimé à 4,7 millions d'euros et la piscine devrait pouvoir accueillir de nouveau le public à la rentrée 2016. Néanmoins, le sauna devrait être à nouveau accessible au courant de l'hiver: les tarifs du sauna pourraient être revus à la baisse en raison des travaux.

Quant aux 23 employés du centre de natation An der Schwemm, tous garderont leur emploi durant les travaux. La plupart resteront à Bettembourg et certains maîtres nageurs iront à la piscine de Dudelange avant de revenir, dès la rentrée 2016. Comme les habitués du centre de natation An der Schwemm. G. Ch.

Contre la sclérose

DUDELANGE Comme son nom l'indique, l'association Mir-Hellefen («nous aidons»), créée le 19 novembre 2014, est là pour soutenir. Qui? Les personnes atteintes de sclérose en plaques et de maladies rares.

Pour sa première année d'existence, Mir-Hellefen organise, en collaboration avec le ministère de la Santé et la commune de Dudelange, demain, une grande fête caritative, intitulée «Ride Against M-S». Les festivités débuteront place de l'Hôtel-de-ville dès 9 h et s'achèveront à 19 h. Le Harley Chapter Club Luxembourg et BMW Motoclub feront un «Charity Tour» (départ à 10 h et retour à l'hôtel vers 13 h). Les motards effectueront une balade d'environ 100 kilomètres et s'arrêteront notamment à Weiler-la-Tour, où la bourgmestre, Cécile Hemmen, l'une des membres fondatrices de Mir-Hellefen, leur offrira une collation «soft». En outre, de nombreuses animations seront programmées tout au long de la journée sur la place de l'Hôtel-de-ville: loterie, baptême de Trike, concerts (Josh Oudeniijk, Patrixon, Chaka's, Liam, Funez Fou, Tiffanie Joyce, Danny Boland...), sans oublier les buvettes et les stands de restauration.

L'ensemble des bénéfices de cette grande fête est destinée, d'une part, à la recherche contre la sclérose en plaques et, d'autre part, au financement d'un projet concret soumis par Multiple Sclérose Luxembourg (MSL).

<http://mir-hellefen.lu>

Décès

Bridel: Mme Christiane Elvinger-Brasseur. La cérémonie d'adieu aura lieu aujourd'hui à 16 h 30 au cimetière de Bridel.

Mensdorf: Mme Catherine Feipel-Neumann, dite Léonie, 89 ans. L'inhumation des cendres, suivie du service funèbre, aura lieu aujourd'hui à 15 h à Mensdorf.

Esch-sur-Alzette: Mme Idalina Correia, 61 ans. Le service funèbre aura lieu aujourd'hui à 15 h 15 en la chapelle du cimetière d'Esch-Lallange. Puis une messe sera célébrée à 18 h 30 en l'église Sacré-Cœur à Esch-sur-Alzette.

Kayl: M. Lucien Majerus, 82 ans. L'enterrement aura lieu dans l'intimité du cercle familial. Une messe sera célébrée aujourd'hui à 16 h en l'église de Kayl.

Luxembourg: Mme Irène Lampach-Wehr.

Luxembourg: M. Jaques Marcel Goldschmit, dit Men, 69 ans. L'incinération aura lieu aujourd'hui à 10 h à Hamm.

Rodange: Mme Alice Hoffmann-Mathieu, 93 ans. L'enterrement aura lieu dans l'intimité du cercle familial. Une messe sera célébrée demain à 10 h 15 en l'église de Dudelange.

Steinheim: Mme Suzette Gruber-Paulus, 88 ans. Les obsèques ont eu lieu.

Senningerberg: M. Norbert Thill, 76 ans. Le service funèbre sera célébré aujourd'hui à 16 h en l'église de Senningen.

Niederkorn: Mme Josephine Werding, 85 ans. L'enterrement aura lieu dans l'intimité du cercle familial. Une messe sera célébrée aujourd'hui à 16 h en l'église de Niederkorn.

Bascharage: M. Jean Neuman, dit Johnny, 84 ans. L'enterrement aura lieu dans l'intimité du cercle familial aujourd'hui à Bascharage.